



CE 0082

EN 12275 type B
EN 566

UIAA

individually tested

Patented

(EN) Climbing carabiner / Sling
(FR) Mousqueton d'escalade / Sangle

3 year guarantee

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

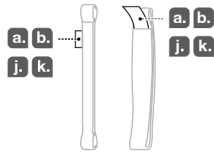
	FINESSE		EXPRESS			AXESS	
	10mm	17mm	12mm	17mm	25mm	12mm	17mm
	22 kN	22 kN	22 kN	22 kN	22 kN	22 kN	22 kN
	7 g	10 g	13 g	20 g	25 g	16 g	24 g

	ANGE S	ANGE L	SPIRIT	DJINN
	20 kN	22 kN	23 kN	23 kN
	7 kN	7 kN	8 kN	8 kN
	9 kN	10 kN	9 kN	9 kN
	24 mm	26 mm	21mm 25mm	24mm 27mm
	28 g	34 g	39 g	45 g

PETZL
ZI Cidec 105A
38920 Crolles
France
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl
Made in France

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Rope diameter

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

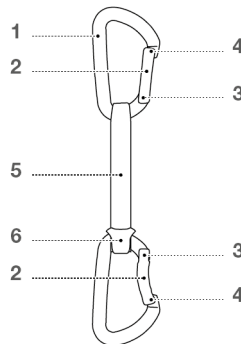
l. Model identification

CE 0082

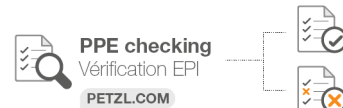
a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type inspection
Apave SudEurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature of parts Nomenclature

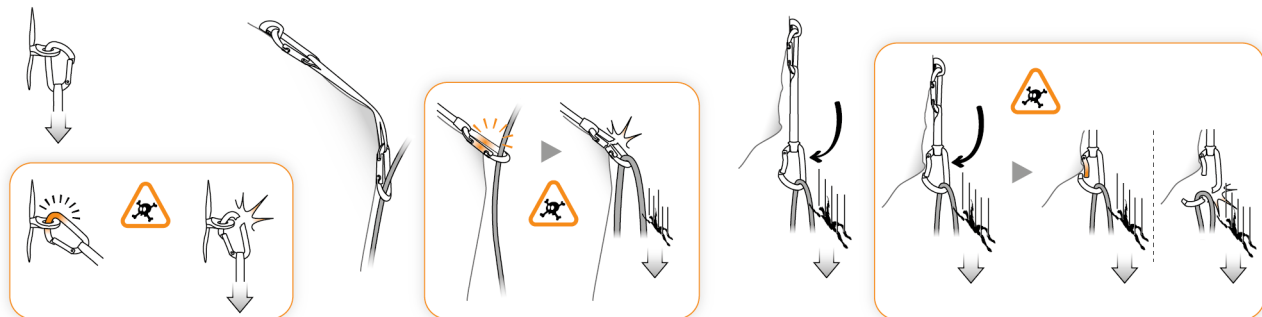
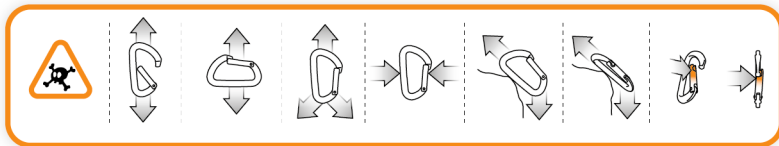


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

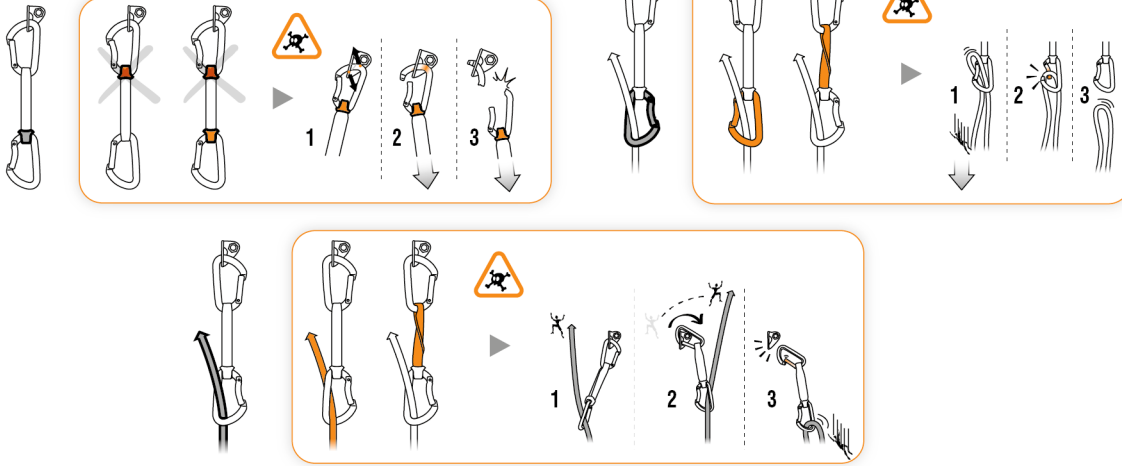


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

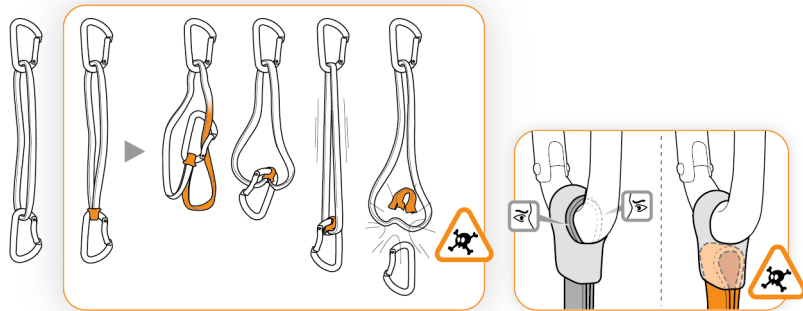
5. Positioning the carabiner Positionnement du mousqueton



6. Positioning the quickdraw
Positionnement de la dégaine



STRING
Warning / Danger



7. Supplementary information
Informations complémentaires



<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p>Serial n° 00 XX XX XXXX + 10 years ans</p>	<p>B. Markings / Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p>+ 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F</p>	<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p>	<p>E. Cleaning / Nettoyage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>G. Storage - Transport / Stockage - transport</p> <p>+ 30°C / + 86°F + 10°C / + 60°F</p>	<p>I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>	<p>J. FAQ - Contact / Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>	



<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p>∞ unlimited illimitée</p>	<p>C. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p>+ 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F</p>	<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p>	<p>E. Cleaning / Nettoyage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>G. Storage - Transport / Stockage - transport</p> <p>+ 30°C / + 86°F + 10°C / + 60°F</p>	<p>H. Maintenance / Entretien</p>	<p>I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>	<p>J. FAQ - Contact / Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>

EN

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized.

Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check our Web site www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents.

Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Connector EN 12275 type B (base)
Climbing carabiner

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

EN 566 sling

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Carabiners and quickdraws designed for mountaineering, climbing, and for vertical activities using similar techniques.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions, and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not understand any of these instructions, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Hinge, (4) Keylock, (5) Quickdraw sling webbing, (6) STRING.

Principal materials:

Carabiners: aluminum.
EXPRESS and AXESS slings: polyester.
FINESSE slings: high tenacity polyethylene (Dyneema).

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends an in-depth inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at www.petzl.com/ppa.

Before each use

Carabiners: verify that the frame, gate and hinge are free of any cracks, deformation, corrosion, etc... Open the gate and verify that it closes itself automatically and completely when released. The keylock hole must not be blocked or plugged.
Quickdraw sling: check the condition of the safety stitching (no cut, loose, or worn threads). Look for cuts, wear and damage due to use. Check the condition of the STRING. Verify that the connector/sling/STRING assembly is correct.

During each use

Verify that the carabiner is always loaded on its major axis.

Make sure the rope is clipped into the bottom of the carabiner with the gate closed. Protect the quickdraw sling from sharp edges.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Positioning the carabiner

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.

6. Positioning the quickdraw

A poorly positioned quickdraw, STRING, or rope can cause unclipping.

Always use the same carabiners for the rope end and the anchor end: a carabiner notched by an anchor can damage your rope.

A knot in the sling reduces its strength. Wet or frozen slings are more difficult to handle.

7. Supplementary information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load),
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc...
- Destroy retired equipment to prevent further use.

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defects. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for use carefully - l. Model identification

FR

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées.

Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site : www.petzl.com.

En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Connecteur EN 12275 type B (base)
Mousqueton d'escalade

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Anneau EN 566

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI)

Mousquetons et dégaines destinés à l'alpinisme, l'escalade et aux activités de verticalité utilisant des techniques similaires.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avisements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Keylock, (5) Sangle de dégaine, (6) STRING.

Matériaux principaux :

Mousquetons: aluminium.
Sangles EXPRESS et AXESS : polyester.
Sangles FINESSE : polyéthylène haute ténacité (Dyneema).

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur www.petzl.com/epi.

Avant toute utilisation

Mousquetons : vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rivet et doigt). Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme automatiquement et complètement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Sangle de dégaine : vérifiez l'état des coutures de sécurité (aucun fil coupé, distendu ou usé). Surveillez les coupures, usures ou dommages dus à l'utilisation. Vérifiez l'état du STRING. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon son grand axe.

Veillez à ce que la corde soit cliquée complètement dans le mousqueton doit fermé. Protégez la sangle de dégaine des arêtes tranchantes.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans son grand axe et doit être fermé.

Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

6. Positionnement de la dégaine

Une mauvaise position de la dégaine, du STRING, ou de la corde, peut provoquer un décrochage.

Utilisez toujours les mêmes mousquetons côté ancrage et côté corde : un mousqueton usé par un ancrage pourrait abîmer votre corde.

Un nœud sur une sangle diminue sa résistance. Sous l'effet de l'humidité et du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

7. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort),
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.

Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Verbindungselement EN 12275 Typ B (Basismodell)
Kletterkarabiner

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Schlinge EN 566

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Karabiner und Express-Sets zum Bergsteigen, Klettern sowie für alle vertikalen Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie :

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Keylock, (5) Bandschlinge, (6) STRING.

Materialien :

Karabiner : Aluminium.
EXPRESS- und AXESS-Schlingen : Polyester.
FINESSE-Schlingen : hochfestes Polyethylen (Dyneema).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf www.petzl.com/de/ppa-überprüfung.

Vor jedem Einsatz

Karabiner : Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete und Schnapper keine Risse, Deformierungen oder Korrosionerscheinungen aufweisen. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen automatisch und einwandfrei schließt. Der Keylock-Schlitz darf nicht blockiert oder verstopft sein.

Bandschlinge : Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte (keine durchtrennten, lösen oder abgenutzten Fäden). Überwachen Sie Einschnitte, Verschleiß und Schäden aufgrund der Benutzung. Kontrollieren Sie den Zustand des STRING-Elements. Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Verbindungselement/ Schlinge und STRING.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Achten Sie darauf, dass das Seil vollkommen in den Karabiner eingeklippt und der Schnapper geschlossen ist. Schützen Sie das Gurtband des Expresssets vor scharfen Kanten.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.

6. Positionierung des Expresssets

Eine falsche Positionierung des Express-Sets, des STRING-Elements oder des Seils kann dazu führen, dass sich der Karabiner aushängt.

Benutzen Sie am Anschlagpunkt und am Seil immer dieselben Karabiner: ein durch den Anschlagpunkt beschädigter Karabiner kann das Seil beschädigen.

Knoten im Gurtband reduzieren die Bruchlast. Feuchte oder vereiste Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

7. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

- In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
 - Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

A. Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/ Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate.

Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito: www.petzl.com. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Connetore EN 12275 tipo B (base)

Moschettone d'arrampicata

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Anello EN 566

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Moschettoni e rinvi destinati all'alpinismo, all'arrampicata e alle attività verticali che utilizzano tecniche similiari.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare a rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Keylock, (5) Fettuccia di rinvio, (6) STRING.

Materiali principali:

Moschettoni: alluminio.

Fettucce EXPRESS e AXESS: poliestere.

Fettucce FINESSE: polietilene alta resistenza (Dyneema).

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su www.petzl.com/epi.

Prima di ogni utilizzo

Moschettoni: verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni... (su corpo, rivetto e leva). Aprire la leva, controllare che si chiuda automaticamente e completamente quando viene rilasciata. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Fettuccia di rinvio: verificare lo stato delle cuciture di sicurezza (nessun filo tagliato, allentato o usurato). Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo. Controllare lo stato della STRING. Verificare il corretto assemblaggio connettore/ fettuccia nella STRING.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore.

Verificare che la corda sia agganciata completamente nel moschettone leva chiusa.

Proteggere la fettuccia di rinvio da spigoli taglienti.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Posizionamento del moschetton

Un moschettonone non è indistruttibile.

Un moschettonone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettonone è pericolosa.

6. Posizionamento del rinvio

Un'errata posizione del rinvio, della STRING, o della corda può provocare uno smoschettonaggio.

Utilizzare sempre gli stessi moschettoni lato ancoraggio e lato corda: un moschettono usurato da un ancoraggio potrebbe rovinare la corda.
Un nodo su una fettuccia ne riduce la resistenza. Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.

7. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
- A. Durata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contacto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en la ficha técnica. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.

En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Conector EN 12275 tipo B (básico)

Mosquetón para escalada

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Anillo EN 566

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Mosquetones y cintas exprés para alpinismo, escalada y otras actividades en medio vertical que utilizan técnicas similares.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Keylock, (5) Cinta exprés, (6) STRING.

Materiales principales:

Mosquetones: aluminio.

Cintas EXPRESS y AXESS: poliéster.

Cintas FINESSE: polietileno de alta tenacidad (Dyneema).

3. Control, puntos a verificar

Petzl le aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en www.petzl.com/epi.

Antes de cualquier utilización

Mosquetones: compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache y gatillo). Abra el gatillo y compruebe que se cierra automática y completamente al soltarlo. El orificio del Keylock no debe estar obturado o taponado. Cinta de cinta exprés: compruebe el estado de las costuras de seguridad (sin ningún corte, fiajo o desgastado). Vigile los cortes, desgastes o daños debido al uso. Compruebe el estado del STRING. Compruebe el correcto ensamblaje conector/ cinta en el STRING.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Cuando mosquetonee la cuerda, procure que ésta quede completamente dentro del mosquetón y con el gatillo cerrado. Proteja la cinta exprés de las aristas cortantes. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

6. Posicionamiento de la cinta exprés

Una mala posición de la cinta exprés, del STRING o de la cuerda puede provocar un desenganche.

Utilizar siempre los mismos mosquetones lado anclaje y lado cuerda: un mosquetón desgastado por un anclaje podría deteriorar la cuerda.
Un nudo en una cinta disminuye su resistencia. Bajo el efecto de la humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

7. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
- A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas.

ATENÇÃO, um mau encordamento pode ser a origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas atualizações destes documentos no nosso site:

www.petzl.com.

Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Conector EN 12275 tipo B (base)

Mosquetão de escalada

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Anel EN 566

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI)

Mosquetões e expressos destinados ao alpinismo, à escalada e actividades de verticalidade que utilizem técnicas similares.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Keylock, (5) Fita express, (6) STRING.

Matérias principais:

Mosquetões: alumínio.

Fitas EXPRESS e AXESS: poliéster.

Fitas FINESSE: polietileno de alta tenacidade (Dyneema).

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em www.petzl.com/ppe.

Antes de qualquer utilização

Mosquetões: verifique a ausência de fissuras, deformações, cososões... (corpo, rebite, dedo). Abra o dedo e verifique que este se fecha e trava automaticamente quando largado. O orifício do Keylock não deve estar obturado ou entupido. Fita express: verifique o estado das costuras de segurança (nenhum fio cortado, distendido ou gasto). Vigie as costuras, desgaste ou danos devidos à utilização. Verifique o estado da STRING. Verifique sempre a montagem STRING/express/ conector está correcta.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior. Cuidé para que a corda seja clipada até ao fim no mosquetão e que este fique com o dedo fechado. Proteja a fita da express das arestas cortantes. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

6. Mosquetonagem da express

Uma má posição da express, da STRING ou da corda pode provocar que se solte.

Utilize sempre os mesmos mosquetões para o lado da ancoragem e para o lado da passagem da corda: um mosquetão danificado por uma ancoragem (entalhe) poderá danificar a sua corda.
Um nó na fita diminui a sua resistência. Sob o efeito da humidade e do gelo, os anéis tornam-se mais difíceis de manipular.

Informações complementares

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).
- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.
- A. Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precações de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/ transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repares** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram ‘doodshoofd’ zijn toegelaten.

Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website: www.petzl.com.

Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Verbindingselement EN 12275 type B (basis)

Karabiner voor rotsklimmen

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Bandlus EN 566

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Setjes en karabiners bestemd voor alpine klimmen, rotsklimmen en verticale activiteiten waar men gelijkjarige technieken gebruikt. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan te leren kennen.

- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Keylock, (5) Bandlus van het setje, (6) STRING.

Voornaamste materialen:

Karabiners: aluminium.
Bandlussen EXPRESS en AXESS: polyester.
Bandlussen FINESSE: zeer sterk polyethyleen (Dyneema).

3. Check: te controleren punten

Petzl raadt een grondig nazicht minstens om de 12 maanden aan. Houd de resultaten bij op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op www.petzl.com/ppp.

Vóór elk gebruik

Karabiners: nazicht op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie (op de body, klinknagel en snapper).
Open de snapper en check dat hij zich automatisch en volledig sluit als u hem loslaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstoppt of dicht zitten.

Bandlus van het setje: controleer de staat van de veiligheidsstiksels (geen kapotte, uitgerekte of versleten draden).
Controleer op scheuren, slijtage of schade als gevolg van het gebruik.
Controleer de staat van de STRING.
Controleer de installatie van de connector/bandlus met de STRING.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt.
Zie erop toe dat het touw volledig vastgeklemt is onderin de karabiner met gesloten snapper.
Bescherm de bandlus tegen scherpe randen.

Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.

6. Positie van het setje

Een verkeerde plaatsing van het setje, de STRING of het touw kan loshaken veroorzaken.

Gebruik steeds dezelfde karabiners aan de kant van de verankering en de kant van het touw: een karabiner die beschadigd is door een verankering kan het touw immers beschadigen.

Een knoop in de bandlus vermindert de weerstand. Onder invloed van vocht of vorst, is een bandlus moeilijker te manipuleren.

7. Extra informatie

Af schrijven:

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz.).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

A. Levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur -

D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering, datamatrix = product referentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controller - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkursade och/eller markerade med en dödskalle är godkända.

Otillåtna tekniker kan allvarigt skada eller dödsfall. Endast ett fåtal är beskrivna i användarinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att del av de senaste versionerna av dessa dokument.

Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Karbin EN 12275 type B (bas)

Klåtterkarbin

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

EN 566 slinga

1. Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE).

Karbiner och quickdraws, designade för bergsbestigning, klättring och vertikala aktiviteter där liknande tekniker används.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa.
Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Kropp, (2) Grind, (3) Gångjärn, (4) Keylock, (5) Slinga, (6) STRING.

Huvudsakliga material:

Karbiner: aluminium.

EXPRESS- och AXESS-slingor: polyester.

FINESSE-slingor: robust polyetylen (Dyneema).

3. Besiktning, punker att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltet för PPE: se exempel på www.petzl.com/ppp.

Före varje användningstillfälle

Karbiner: kontrollera att kropp, grind och gångjärn är fria från sprickor, deformationer, rost, etc. Öppna grinden och kontrollera att den låses automatiskt och helt när du släpper den. Keylock-hålet får inte vara blockerat eller igensatt.
Quickdraw-slinga: kontrollera skicket på säkerhetsösm (ringa trasiga, lösa eller släta trådar). Leta efter jack, slitage och skador till följd av användning. Kontrollera skicket på STRING.
Kontrollera att karbin/slinga/STRING är korrekt ihopmonterade.

Vid varje användningstillfälle

Verifiera att karbinen alltid är belastad i rätt riktning.

Se till att repet är inkläppt i nedre änden av karbinen och att grinden är stängd. Skydda quickdraw-slingan från vassa kanter.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av en karbin på något annat sätt är farligt.

6. Positionering av quickdraw

En dåligt positionerad quickdraw, STRING eller rep kan orsaka utkläppning.

Använd alltid samma karbiner mot repet och ankaret: en karbin som skadats av ett ankare kan skada repet.

En knut på slingan minskar dess hållfasthet. Blöta eller frusna slingor är svårare att hantera.

7. Kompletterande information

När produkten inte längre ska användas:

OBS : i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omödern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

A. Lysvägld - B. Märkning - C. Godkända temperaturer -

D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/repairationer e tillättna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, dåligt underhåll, försurmlighet eller felaktigt användning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet, datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogra innan användning - l. Modellbeteckning

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriliuit -merkkiä. Kielletyt tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvailtu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista.

Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Sulkurengas EN 12275 tyyppi B (perus)

Sulkurengas kiipeilyyn

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

EN 566 jatkon nauha

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).

Sulkurenkaat ja jatkot on tarkoitettu vuorikiipeilyyn, kiipeilyyn ja muihin vastaaviin tekniikoihin.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoqvoyyen, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpöidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kytkenvä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, tai jos et ymmärrä jotain näistä ohjeista, älä käytä näitä varusteita.

2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Nivel, (4) Keylock-portti, (5) Jatkon nauha, (6) STRING-nauhansuojus.

Päämateriaalit:

Sulkurenkaat: alumiini.

EXPRESS ja AXESS -jatkon nauhat: polyesteri.

FINESSE -jatkon nauha: erittäin kestävä polyeteeni (Dyneema).

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteessa www.petzl.com/ppp.

Ennen jokaista käyttöä

Sulkurenkaat: varmista, että rengassa, portissa tai nivelessä ei ole halkeamia, vääntymiä, syöpymsijälkiä tms.
Aava portti ja varmista, että se sulkeutuu kokonaan ja automaattisesti, kun se päästetään irti.
Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.
Jatkon nauha: tarkasta turvaompeleiden kunto (ei katkenneita, irrallisia tai kuluneita langoja).
Tarkasta nauha viiltojen, kulumisjälkien ja vaurioiden kannalta.
Tarkasta STRINGin kunto. Varmista että sulkurengas, jatkon nauha ja STRING on yhdistetty oikein.

Jokaisen käytön aikana

Varmista, että sulkurengas kuormittuu aina pääakselinsa suuntaisesti.

Varmista, että köysi pysyy sulkurenkaan alaosassa, kun portti on kiinni.
Suojele jatkon nauhaa teräviltä reunoilta.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Sulkurenkaan asento

Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.

Sulkurengas on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portti suljettuna.
Kaikin muin tavoin kuormitettuna sulkurenkaan käyttö on vaarallista.

6. Jatkon asento

Virheellisessä asennossa oleva jatko, STRING tai köysi voi aiheuttaa sulkurenkaan avautumisen.

Käytä aina samoja sulkurenkaita köyden ja ankkurin päässä: ankkurin lovetama sulkurengas voi vahingoittaa köyttä.

Jatkossa oleva solmu vähentää sen lujuutta. Märkkää tai jäätynyttä nauhaa on vaikeampi käsitellä.

7. Täydentävää tietoa

Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:

HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympärisö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on altistunut rajulle puudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle)
- se ei läpäise tarkastusta tai Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhienee laisnsääänön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.
- A. Käyttöikä - B. Merkinntä - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyys: tietomatris = mallin numero + sarjanumero - d. Haitkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображений черепа и костей. Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам или смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт www.petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl. **ANGE S - ANGEL L - SPIRIT - DJINN** Карабин EN 12275 тип В (базовый) Карабин для скалолазания **FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm** Петля EN 566

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Карабины и оттяжки предназначены для занятий альпинизмом, скалолазанием и других областей вертикальной деятельности с легкой техникой. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную тренировку по его применению.
 - Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Шарнир, (4) Система Keylock, (5) Оттяжка, (6) STRING (ограничитель хода карабина).
 Основные материалы:
 Карабины: алюминий.
 Петли EXPRESS и AXESS: полиэстер.
 Петля FINESSE: высокопрочный полиэтилен (Dyneema)

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ: примеры на www.petzl.com/ppr.

Перед каждым применением

Карабины: Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии, и т.п. на корпусе, защелке и шарнире. Откройте защелку и убедитесь, что при отпущении она закрывается автоматически. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.
 Оттяжка: Проверьте состояние швов (не должно быть порезов, следов интенсивного износа, оплавления). Следите за порезами, износом и повреждениями во время и после использования. Проверьте состояние ограничителя хода STRING. Убедитесь, что элементы карабин/петля/STRING правильно собраны.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль главной оси.
 Убедитесь в том, что веревка вышлута в нижнюю часть карабина, а защелка закрыта. Убедитесь, что оттяжка не касается острых граней.
 Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединениями к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместно с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо – правильно функционирует).

5. Расположение карабина

Карабин не абсолютно прочен.

Карабин наиболее прочен при нагружении вдоль своей главной оси, при закрытой защелке. Нагрузка карабина в любых других направлениях опасна.

6. Установка оттяжки

Неправильное расположение оттяжки, ограничителя STRING или веревки может привести к выщелкиванию.

Всегда разделяйте карабины используемые для прощелкивания веревки и шлямбурные крючья. Карабины, поврежденные ухом шлямбурного крючка (потертости, зазубрины) могут повредить веревку.
 Узел на петле уменьшает выдерживаемую нагрузку. Мокрая или промёрзшая стропа неудобна в обращении.

7. Дополнительная информация

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.). Снаряжение необходимо списывать если выполняется одно из условий:
 - Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
 - Снаряжение не прошло проверку. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его применения.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
 Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

А. Срок службы - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещается вне производства Petzl, кроме запасных частей) - J. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или перелета изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - с. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - I. Порядковый номер - Стандарты - k. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации - I. Идентификация модели

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализираното на тези документи на страницата www.petzl.com. Там Ви наидёте последние версии данного документа. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь к кьм Petzl.

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

Съединител EN 12275 тип В (основен)
 Карабинер за катерене

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

Примка EN 566

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Карабинери и примки, предназначени за алпинизъм, катерене и други вертикални дейности с използване на подобни техники. Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за средството начини на употреба.
 - Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) ключалка, (3) нит, (4) Keylock, (5) шита лентова примка, (6) STRING.
 Основни материали:
 Карабинер: алуминиева сплав.
 Лентови примки EXPRESS и AXESS: полиестер.
 Лентови примки FINESSE: полиетилен с висока плътност (Dyneema).

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на www.petzl.com/epi.

Преди всяка употреба

Карабинери: проверявайте за пукнатини, деформации, корозия... (по корпуса, нита и ключалката). Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично и докрай, след като я пуснете. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо.
 Лентова примка: проверявайте състоянието на шевовете (не трябва да има никакви късания, разтеглени или протрити конци). Следете за късване, изкъсане и повреди вследствие на използването. Проверявайте състоянието на гумичката STRING. Проверете дали лентата и карабинерът са правилно поставени в гумичката STRING.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоватва винаги по голямата ос. Внимавайте въжето да е правилно включено и ключалката на карабинера затворена. Пазете лентовата примка от остри ръбове. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоваване по голямата ос със затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натовава по какъвто и да било друг начин.

6. Поставяне на примката

Лошо положение на примката, гумичката STRING или въжето могат да доведат до изваждане на въжето.

Използвайте винаги едни карабинери за долни и други за горни: карабинер с белези от клин може да повреди въжето.
 Ако на лентата има възел, нейната якост е намалена. Ако примките са мокри или обледенени, с тях се борави по-трудно.

7. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: няко е извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.). Един продукт трябва да се бракува, когато:
 - Понесъл е значителен удар (или натоваване).
 - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняете се в неговата надеждност.
 - Нямае информация как е бил използван преди това.
 - Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).
 Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
А. Срок на годност - В. Маркировка - С. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонт (забранени са извън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакт

Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисядция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

CN

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。

未授权的技术可能会导致伤亡。只有几种方式在说明中展示可以使用。定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

EN 12275 B型（基础类）连接锁扣

攀爬用锁扣

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

EN 566快挂扁带

1.應用範圍

个人保护装备（PPE）。主锁和快挂设计用于登山，攀爬，及使用类似技术所进行的垂直绳索活动。该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

責任

警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有危險性。您應對個人的行動，決定和安全負責。

在使用此装备前，您必須：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制条件。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视將有可能造成嚴重傷害或死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法理解此说明，那么不要使用此装备。

2.組成部份

(1) 锁身，(2) 锁门，(3) 锁门轴，(4) Keylock锁鼻，(5) 快挂扁带，(6) STRING。

主要材料：

锁扣：铝合金。

EXPRESS和AXESS扁带：聚酯。

FINESSE扁带：高强度聚乙烯(Dyneema)。

3.檢測，檢查要點

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。在你的PPE检查表格中记录结果：见www.petzl.com/ppe中的例子。

每次使用前

主锁：检查锁身，锁门和上锁套是否存在任何裂纹，变形，腐蚀等痕迹。打开及检查锁门以确保它在松手时能够完全自动关闭。Keylock孔不得有任何阻碍。快挂扁带：检查缝合线(无割断，松开或磨损)。注意使用时的切割，磨损和损害。检查STRING的状态。检查锁扣 / 快挂扁带 / STRING之间的组装是否正确。

每次使用時

确保安全扣时常在主轴上受力。

确保绳索扣入锁扣内同时锁门关闭。避免扁带与锋利边缘摩擦。

定时检查系统中该设备及与它连接的其他装备的状态对使用者来说至关重要。确保系统内所有装备都安装在正确的位置上，切互不影响。

4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能)。

5.鎖扣的正確位置

首先要明確鎖扣不是不可損壞的。

锁扣最大的受力方向为锁门关闭时纵轴方向。使用其他方式锁住主锁的方式都是错误的。

6.快掛的正確位置

快掛，繩索或STRING的位置錯誤將會導致繩索從鎖扣中脫出。

与绳索连接的一端始终要使用同一把锁扣，与挂片连接的锁扣会有切槽，会伤害绳索。

绳结会降低扁带的强度。潮湿或冰冻的扁带更加难以操作。

7.補充信息

何時需要淘汰您的裝備:

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

A. 壽命 - B. 標誌 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 清潔/消毒 - F. 乾燥 - G. 儲存/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）
J. 問題/聯絡

3年質保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追蹤性及各種符號

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构
-b. 进行CE测试的机构
-c. 产品追踪：信息=型号+独立编码
-d. 直径
-e. 独立编码
-f. 生产年份
-g. 生产日期
-h. 控制或检查员名称
-i. 增量
-j. 标准
-k. 认真阅读使用说明
-l. 型号

TH

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกำกับค่า / หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอื่นตรงเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน

การใช้งานควมวิธีที่นอกเหนือจากขอแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือถึงแก่ชีวิต มีขนะแนะนำวงสวนเท่านั้นที่จะนำไปในคู่มือการใช้งาน
ตรวจเช็ค เว็บไซต์ www.petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของเอกสารคู่มือ
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของสงฆ์ หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

ANGE S - ANGE L - SPIRIT - DJINN

ตัวต่อแบบมาตรฐาน EN 12275 type B (พื้นฐาน)

การไบนเนอร์สำหรับปีนเขา

FINESSE 10/17 cm - EXPRESS 12/17/25 cm - AXESS 12/17 cm

สลิงสายรัดมาตรฐาน EN 566

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE)

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE), การไบนเนอร์ประกอบควักครอบแบบน้ำหนักเบา, ออกแบบเพื่อใช้สำหรับปีนเขา และกิจกรรมในแนวตั้งที่หลากหลายแบบเดียวกัน
อุปกรณ์นี้จะอยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ
อื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ประกอบกิจกรรมรับผิดชอบการกระทำและการตัดสินใจ

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาคุณสมบัติจะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความเข้าใจกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความสิ่งที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและข้อยกข้อยู่มือนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้ในงานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้,การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น
ไม่ควรรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่ระมัดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) โครงร่าง, (2) ประตูเปิด-ปิด, (3) มานพับ, (4) จุดล็อก, (5) สายรัดสลิงควักครอบ, (6) STRING

วัสดุประกอบหลัก:

การไบนเนอร์: อลูมิเนียม

EXPRESS และ AXESS สลิง: โพลีเอสเตอร์

FINESSE สลิง: โพลีเอททอลีนแบบทนแรงดึงสูง (Dyneema)

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย

ทุก ๆ 12 เดือน
ฉบับนี้ที่ผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค

PPE: ดูตัวอย่างที่ www.petzl.com/ppe

ตอนการใช้งานแต่ละครั้ง

การไบนเนอร์: ตรวจเช็คที่โครงร่าง, มานพับและปลอกล็อก ว่าไม่มีรอยแตกร้าว, เสียรูปทรง, การกัดกร่อนของสนิม, ฯลฯ
เปิดประตูและเช็คว่ามีนปีดล็อกโดยอัตโนมัติเมื่อปล่อย ประตูล็อกคงในถูกนล็อกหรือมีสิ่งอุดกั้น

สลิงสำหรับควักครอบ: ตรวจเช็คสภาพที่รอยเย็บติดกัน (ไม่มีรอยตัด, การหลุดลุ่ย, หรือเสียดสีกร่อน)
ตรวจดูรอยขาด,ชำรุดและความเสียหายจากการใช้งาน
ตรวจเช็คสภาพของ STRING
ตรวจเช็คว่าตัวล็อก/สายรัด/STRING ถูกประกอบเข้ากันอย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่าตัวการไบนเนอร์รองรับน้ำหนักที่ค้ำยันแกนของมันเสมอ
ต้องแน่ใจว่าเช็กลูกกลิ้งปีวี่ที่ด้านหลังสุดของการไบนเนอร์และประตูปิดล็อกแล้วป้องกันสายรัดแบบของควักครอบจากขอบมุมแหลมคม

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ใ้ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคงกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ขัดขัด)

5. การติดตั้งตัวการไบนเนอร์

การไบนเนอร์ไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

การไบนเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงตามแกนของมัน, ขณะที่ประตูปิดล็อก
การไบนเรกดที่ค้ำยันของการไบนเนอร์เป็นสิ่งอันตราย

6. การติดตั้งควักครอบ

ควักครอบ,STRING, หรือเช็ทที่อยู่กับที่บนกระพื้นมีขนะสมารถทำให้เกิดการฉีกที่ติดของหนัง

ใช้การไบนเนอร์ชนิดเดียวกันที่ปลายเช็ทเสมอ:
การไบนเนอร์อาจถูกทำให้เสียหายโดยจุดผูกยึด (เค็ดครอบขา) และสามารถทำให้เช็ทเสียหายได้
การผูกมุดที่สลิงจะทำให้ความแข็งแรงของมันลดลง
สลิงที่เป็อกขึ้นและมีน้ำแข็งเกาะจะขาดต่อการใช้มี้อจับยึด

7. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐาน

ดูรายละเอียดการใช้อุปกรณ์มีื่อไร:

ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อาวุธรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์งถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหนบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ลิงขงมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ:

- ได้เคยมีการกดกรชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ - เมื่อมีของสงฆ์หรือไม่เ็นใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อกรุ่น ลาสซีย์ จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

A. อุปกรณ์ใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การที่ความสะอาด/ขนาดเชื้อโรค - F. ท่าที่แห้ง - G. การเก็บรักษา/การใช้งานสูง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม
(ไม่อนุญาตให้ทำคะแนนอกีการใช้งานของ Petzl, ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. จำนวนติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันของางปี

เกี่ยวกับวัตถุประสงค์หรือความคุ้มครองจากการผลิต
ขอทวนจากการรับประกัน:
การชำรุดบพรองจากการใช้งานตามปกติ, ปรกฏิวิชาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทหนเลื่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้
-b. ข้อเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบผ่านมาตรฐาน CE
-c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น
-d. ขนาด
-e. หมายเลขลำดับ
-f. ปีที่ผลิต
-g. วันที่ผลิต
-h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค
-i. ข้อมูลเพิ่มเติม
-j. มาตรฐาน
-k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด
-l. การเบงเบกทูน